

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Chariot de travail	H Y S T E R	H 3 0 H (moteur diesel)	CH 5398 10

Constructeur	HYSTER EUROPE LTD, Great West Road, Brentford (GB)		
Identification	"H 30 H" sur plaquette du constructeur		
	"D 3, ...," devant le No du châssis		
Plaquette constr.	à droite, au centre en haut sur le capot, à côté du siège du conducteur		
No du châssis	à droite, latéralement, en haut sur le cadre, sous le capot		
Ident. du moteur	"203 U" devant le No du moteur, sur face avant du moteur, au-dessus de la bride de l'embrayage		
Importateur princ.	DRAIZE SA, Draizes 51, 2006 Neuchâtel		
Véhicule homologué	-	Signes fixes dans code du type	H 30 H / D3

CHASSIS			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	hydrostatique, assistance hydraulique, 8 roues AR		
Transmission	convertisseur de couple ou mécanique, inverseur		
Nombre de vitesses	1 ou 2	Entraînement	roues avant
Frein de service	hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur les roues avant		
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues avant		
Frein d'arrêt	le même		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circ.	-		

MOTEUR			
Marque	P E R K I N S	Type	4.203
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	au centre
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	91,4	Course	127
Cylindrée	3336	CV-Impôt	16,99
Puissance en CV	60	DIN à t/min	2400
Bruit	85	dB/A à t/min	2600
Silencieux	1 = 330 x Ø 150 mm		
Mesure des gaz	Pacharach: 3,5		
Déparasitage	-		

CARROSSERIE			
Nombre de portes	-	Indic. vit.	-
Ceintures sécurité	-	Rétroviseur	-
Cale	l= 285x150x170	Attelage	à broche AR
Antivol			

POIDS	avant	arrière	total
Poids à vide	selon l'équipement +)		
Charge utile			
Poids total	selon l'équipement		
Garantie fabr.	4728		
Dimens. pneus	7.00-15	6.50-10	(Variantes
Ply / atü	12 / 7.0	10 / 7.0	voir
Charge pour V max	4540	2850	remarques)
	25	25	

DIMENSIONS *)	int.	ext.		
Longueur		2340	Empattements	1550 /
Largeur		1150		
Hauteur		2160	Voie	av 955 ar 955
Porte à faux	lat.		Voies	av - ar -
	av	420		
	ar	370	Braquage	g 4400 d 4400
Distance volant - vers l'avant du véhicule				

Garantie poids remorquable avec frein	-
Garantie poids remorquable sans frein	-
Garantie poids de l'ensemble	-
Poids remorquable testé	-
Vitesse maximale selon le constructeur	21,9 km/h
Vitesse maximale testée	21 km/h

EQUIPEMENT

Feux de route	-		
Feux route compl.	-		
Feux de croisement	BOSCH CH 1 0822 01		
Feux de position	BOSCH CH 1 0822 01		
Feux de brouillard	-	Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)	Feu de recul	-
Clignoteurs	av /latér. 4 (E)	l	ar 24 (E)
Catadioptrés	av -	l	ar I (E)
Feux de gabarit	av -	l	ar -
Avert. optique	-	Eclair. plaque	-
Essuie-glace	-		avec/sans lave-glace
Avertisseurs	1= BOSCH CH 5 0301 07		(91) dB/A
			() dB/A
			() dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	H Y S T E R	H 30 H	
Homologation			
No	CH	5398 10	
Carrosserie	élévateur		
Places total	1	avant	
Poids à vide	s.bull.pesage	Carburant	D
Charge utile		CV-impôt	16,99
Poids total	s.bull.pesage	Cylindrée	3336

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Dimensions : modèle de base avec mât élévateur, sans fourches; relever les dimensions à l'immatriculation
 +) Poids de service : varie selon l'équipement ; relever les poids à l'immatriculation

Variantes de pneus: Super-Elastic AV= 7,00 - 15 CSE charge 4660 kg à 25 km/h
 AR= 6,50 - 10 CSE 3100 kg à 25 km/h

A noter dans le permis de circulation:

- pour les courses sur la voie publique, les fourches mobiles doivent être repliées, les fourches fixes doivent être enlevées ou être équipées d'une protection marquée jaune/noir
- 1 plomb sur butée de pleine charge.

Lieu et date de l'homologation

Neuchâtel, 6.2.74 / 1.5.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Chariot de travail

H Y S T E R

H 3 0 H
(moteur diesel)

CH 5398 10

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I .

Complément du 10.04.1975 - lin

A partir du 1.01.1975 nouvel importateur: NOTZ & CO. AG.,
Industrie Bernstrasse
2555 Brügg - Bienne

Complément du 27.07.1978 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche : 18 km/h, sans palier, 83 dB/A
à proximité de l'échappement : 100 dB/A à 2600 t/min (50 cm du pot d'échappement
vers l'arrière)

Insonorisation : 1 pot d'échappement supplémentaire 900 x ø 85 mm

Mesures de la fumée : avec moteur sous pleine charge, BOSCH noircissement 2,4 (1680 t/m)
en accélération libre, Bacharach 3,0